

| | | | | | |
|----------------|------------------|-----------------|----------------|---|-----------------|
| 01-02-00-00 | 附帶報酬 | | 01-02-00-00 | Remunerações acessórias | |
| 01-02-03-00 | 超時工作 | | 01-02-03-00 | Horas extraordinárias | |
| 01-02-03-00-01 | 額外工作 | \$ 20,000.00 | 01-02-03-00-01 | Trabalho extraordinário | \$ 20 000,00 |
| 01-02-05-00 | 出席費 | \$ 318,600.00 | 01-02-05-00 | Senhas de presença | \$ 318 600,00 |
| 01-06-00-00 | 負擔補償 | | 01-06-00-00 | Compensação de encargos | |
| 01-06-03-00 | 交通費——負擔補償 | | 01-06-03-00 | Deslocações — Compensação de encargos | |
| 01-06-03-01 | 啟程津貼 | \$ 100,000.00 | 01-06-03-01 | Ajudas de custo de embarque | \$ 100 000,00 |
| 01-06-03-02 | 日津貼 | \$ 326,000.00 | 01-06-03-02 | Ajudas de custo diárias | \$ 326 000,00 |
| 01-06-03-03 | 其他補助——負擔補償 | \$ 34,000.00 | 01-06-03-03 | Outros abonos — Compensação de encargos | \$ 34 000,00 |
| 02-00-00-00 | 資產及勞務 | \$ 2,553,200.00 | 02-00-00-00 | Bens e serviços | \$ 2 553 200,00 |
| 02-02-00-00 | 非耐用品 | | 02-02-00-00 | Bens não duradouros | |
| 02-02-04-00 | 辦事處消耗 | \$ 5,000.00 | 02-02-04-00 | Consumos de secretaria | \$ 5 000,00 |
| 02-02-07-00 | 其他非耐用品 | | 02-02-07-00 | Outros bens não duradouros | |
| 02-02-07-00-06 | 紀念品及獎品 | \$ 15,000.00 | 02-02-07-00-06 | Lembranças e ofertas | \$ 15 000,00 |
| 02-02-07-00-99 | 其他 | \$ 5,000.00 | 02-02-07-00-99 | Outros | \$ 5 000,00 |
| 02-03-00-00 | 勞務之取得 | | 02-03-00-00 | Aquisição de serviços | |
| 02-03-02-00 | 設施之負擔 | | 02-03-02-00 | Encargos das instalações | |
| 02-03-02-01 | 電費 | \$ 5,000.00 | 02-03-02-01 | Energia eléctrica | \$ 5 000,00 |
| 02-03-04-00 | 資產租賃 | | 02-03-04-00 | Locação de bens | |
| 02-03-04-00-01 | 不動產 | \$ 70,000.00 | 02-03-04-00-01 | Bens imóveis | \$ 70 000,00 |
| 02-03-04-00-02 | 動產 | \$ 55,000.00 | 02-03-04-00-02 | Bens móveis | \$ 55 000,00 |
| 02-03-06-00 | 招待費 | \$ 115,000.00 | 02-03-06-00 | Representação | \$ 115 000,00 |
| 02-03-08-00 | 各項特別工作 | | 02-03-08-00 | Trabalhos especiais diversos | |
| 02-03-08-00-01 | 研究、顧問及翻譯 | \$ 2,283,200.00 | 02-03-08-00-01 | Estudos, consultadoria e tradução | \$ 2 283 200,00 |
| | 總開支 | \$ 5,759,000.00 | | Total de despesas | \$ 5 759 000,00 |

二零零八年四月十日

經濟財政司司長 譚伯源

10 de Abril de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

二零零八年四月十六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 16 de Abril de 2008. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

社會文化司司長辦公室

第 36/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並按照第6/1999號行政法規第五條、第33/2003號行政法規第二條第四款（七）項及（八）項的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 36/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e das alíneas 7) e 8) do n.º 4 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2003, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、委任同善堂值理會副主席李萊德及澳門弱智人士服務協會代表梁敏兒為社會工作委員會成員，任期為兩年。

二、續任以下人士為社會工作委員會成員，任期為兩年：

- (一) 母親會會員大會主席林綺濤；
- (二) 仁慈堂值理會主席飛安達；
- (三) 澳門婦女聯合會理事長招銀英；
- (四) 澳門街坊會聯合總會理事長姚鴻明；
- (五) 澳門明愛總幹事潘志明；
- (六) 澳門工會聯合總會代表蕭紹雯；
- (七) 鏡湖醫院慈善會常務理事吳漢疇；
- (八) 澳門紅十字會中央委員會主席黃如楷；
- (九) 高開賢；
- (十) 飛迪華；
- (十一) 鍾志堅神父。

三、本批示自二零零八年四月七日起產生效力。

二零零八年四月六日

社會文化司司長 崔世安

二零零八年四月十六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

1. São designados como vogais do Conselho de Acção Social, Lei Loi Tak, vice-presidente da Associação de Beneficência Tung Sin Tong, e Leong Man I, em representação da Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau, pelo período de dois anos.

2. É renovado o mandato, como vogais do Conselho de Acção Social, pelo período de dois anos, das seguintes individualidades:

- 1) Anabela Fátima Xavier Sales Ritchie, presidente da Assembleia Geral da Obra das Mães;
- 2) António José de Freitas, provedor da Santa Casa da Misericórdia de Macau;
- 3) Chio Ngan Ieng, presidente do Conselho Executivo da Associação das Mulheres de Macau;
- 4) Io Hong Meng, presidente do Conselho Executivo da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;
- 5) Pun Chi Meng, secretário-geral da Cáritas de Macau;
- 6) Siu Siu Man Annie, em representação da Associação Geral dos Operários de Macau;
- 7) Ung Hon Chao, membro do Conselho Executivo da Direcção da Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu;
- 8) Wong Yue Kai, presidente do Conselho Central da Cruz Vermelha de Macau;
- 9) Kou Hoi In;
- 10) Maria de Fátima Salvador dos Santos Ferreira;
- 11) Padre Pedro Chung.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 7 de Abril de 2008.

6 de Abril de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 16 de Abril de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

運輸工務司司長辦公室

第10/2008號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第11/2005號行政長官批示第一款及第六款，連同第13/2007號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 10/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 11/2005, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2007, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda: